

**c. 160 Quen bõa dona querrá**

*Esta é de loor de Santa Maria.*

Quen bõo dona querrá  
loar, lo' a que par non á,  
Santa Maria.

E par nunca ll' achará,  
pois que Madre de Deus foi ja,  
Santa Maria.

Pois Madre de Deus foi ja,  
e Virgen foi e seerá  
Santa Maria.

E Virgen foi e será;  
porende cabo del está  
Santa Maria.

Poren cabo del está,  
u sempre por nos rogará,  
Santa Maria.

U por nos lle rogará  
e del perdon nos gãará  
Santa Maria.

**c. 1 Des oge mais quer eu trobar**

*Esta é a primeira cantiga de loor de Santa Maria, ementando os VII goyos que ouvre de seu Fillo.*

Des oge mais quer'eu trobar  
pola Sennor onrrada,  
en que Deus quis carne fillar,  
beyta et sagrada,  
por nos dar gran soldada  
no seu reyno et nos erdar  
por seus de sa masnada  
de vida perlongada,  
sen avermos pois a passar  
per mort' outra vegada.

E porren quero começar  
como foy saudada

de Gabriel, u lle chamar  
foy: “Benaventurada  
Virgen, de Deus amada:  
do que o mund’á de salvar  
ficas ora prennada;  
e demais ta cunnada  
Elisabeth, que foi dultar,  
é end’ envergonnada”.

E demais quero-ll’ enmentar  
como chegou canssada  
a Beleem e foy pousar  
no portal da entrada,  
u paryu sen tardada  
Jesu-Crist’, e foy-o deytar,  
como moller menguada,  
u deytan a cevada,  
no presev’, e apousentar  
ontre bestias d’arada.

E, par Deus, non é de calar  
como foy corõada,  
quando seu Fillo a levar  
quis, des que foy passada  
deste mund’ e juntada  
con el no ceo, par a par,  
e Rea chamada,  
Filla, Madr’ e Criada;  
e poren nos dev’ ajudar,  
ca x’ é noss’ avogada.

### **c. 340 Virgen, Madre groriosa**

*Esta é se loor de Santa Maria.*

Virgen, Madre groriosa,  
de Deus filla et esposa,  
santa, nobre, preciosa,  
quen te loar saberia ou podia?

Ca Deus, que é lum’ et dia,  
segund’ a nossa natura  
non viramos sa figura  
senon porti, que fust’alva.

Virgen, Madre gloriosa...

**c. 60 Entre Av' e Eva**

*Esta é de loor de Santa Maria, do departamento que á entre Ave e Eva.*

Entre Av' e Eva  
gran departimen' á.

Ca Eva nos tolleu  
o Parays' e Deus,  
Ave nos y meteu;  
porend', amigos meus:  
Entre Av' e Eva...

Eva nos foi deitar  
do dem' en sa prijon,  
e Ave en sacar;  
e por esta razon:  
Entre Av' e Eva...

Eva nos fez perder  
amor de Deus e ben,  
e pois Ave aver  
no-lo fez; e poren:  
Entre Av' e Eva...

Eva nos ensserrou  
os çeos sen chave,  
e Maria britou  
as portas per Ave.  
Entre Av' e Eva...

**c. 76 Quenas sas figuras**

*Como Santa Maria deu seu fillo aa bõa moller, que era morto, en tal que lle dêsse o seu que fillara aa sa omagen dos braços. Et começa assi:*

Quenas sas figuras da Virgen partir  
quer das de seu Fillo, fol é sen mentir.

Porend'un mirage vos quer'eu ora contar,  
mui maravilloso, que quis a Virgen mostrar

por ha moller que muito [se] fiar  
sempr'en ela fora, segund' fui oyr.

Quenas sas figuras...

Esta moller bõa ouv'un fillo malfeitor  
e ladron mui fort', e tafur e pelejador,  
e tanto ll'andou o dem'en derredor,  
que o fez nas mãos do juiz vir.

Quenas sas figuras...

“Madre, porque fuste fillar seu Fillo dos seus  
braços da omagen da Virgen, Madre de Deus,  
poren m'enviou que entr[e] ontr'os teus,  
per que tu ben possas conmigo goyr.“

Quenas sas figuras...

Quand'a moller viu o gran miragre que fez  
a Virgen Maria, que é Sennor de gran prez,  
tornou-lle seu Fillo, e log'essa vez  
meteu-ss' en orden pola mellor servir.

### **c. 7 Santa Maria amar**

*Esta é como Santa Maria livrou a abadessa prenn, e que adormecera ant'o seu altar chorando.*

Santa Maria amar  
devemos muit'e rogar  
que a ssa graça ponna  
sobre nos, por que errar  
non nos faça, nen peccar,  
o demo sen vergonna.

Porende vos contarey  
d'un mirage que achei,  
que por ha [a]badessa  
fez a Madre do gran Rey,  
ca, per com'eu apres'ei,  
era-xe sua essa.  
Mas o demo enartar  
a foi, porque empreñar

s'ouve d'un de Bolonna,  
ome que de racadar  
avia, et de guardar,  
seu feit'e sa besonna.  
Santa Maria amar...

As monjas, pois entender  
foron esto e saber,  
ouveron gran lediça;  
ca, porque lles non sofrer  
quería de mal fazer,  
avian-lle mayça.  
E fórona acusar  
ao Bispo do logar,  
e el ben de Colonna  
chegou y; e pois chamar  
a fez, vo sen vagar,  
leda e mui risonna.  
Santa Maria...

O Bispo lle diss'assi:  
"Dona, per quant' aprendi,  
mui mal vossa fazenda  
fezestez; e vin aqui  
por esto, que ante mi  
façades end' emenda."  
Mas a dona sen tardar  
a Madre de Deus rogar  
foi; e, come quen sonna,  
Santa Maria tirar  
lle fez o fill' e criar  
lo mandou en Sanssonna.  
Santa Maria...

Pois s'a dona espertou  
e se guarida achou,  
log'ant' o Bispo vo;  
e el muito a catou  
e desnua-la mandou;  
e pois lle vvyu o so,  
começou Deus a loar  
e as donas a brasmar,  
que eran d'ordin d'Onna,

dizendo: “Se Deus m’anpar,  
por salva poss’esta dar,  
que non sei que ll’aponna.”  
Santa Maria...

### **c. 213 Quen serve Santa Maria**

*Como Santa Maria livrou u ome bõo en Terena de mão de seus emigos que  
o querian matara torto, porque ll’apõyan que matara a ssa moller.*

Quen serve Santa Maria, a Sennor mui verdadeira,  
de toda cousa o guarda que lle ponnan mentireira.

E de tal razon a Virgen fez miragre connoçudo  
na eigreja de Terena, que é de muitos sabudo,  
ca sempre dos que a chaman é amparanç’e escudo;  
e de como foi o feito contar-vos-ei a maneira:  
Quen serve ...

[Ele, pois foi na eigreja, deitou-ss’enton mui festo  
ant’o seu altar e disse: “Madre do Vell’e Meno,  
que te does dos coitados, doe-te de mi mesquo,  
Sennor, tu que es dos santos espello e lumeira; ]  
Quen serve...

Madre de Deus Jhesu-Cristo, pero contra el catavan.  
E pois que ha gran peça en aquel logar estavan,  
foron-sse contra Terena, u sen dulta o cuidavan  
achar; mas o dem acharon en forma del na ribeira  
Quen serve...

Dun rio que per y corre, de seu nome non digo,  
yndo pos el braadando: “Aquest’ é noss’emigo.”  
E o demo contra eles disse: “Que avedes comigo?  
ca nunca eu vos fiz torto, sabe-o tod’esta beira.”  
Quen serve...

### **c. 320 Santa Maria leva**

*De loor de Santa Maria.*

Santa Maria leva  
o ben que perdeu Eva.

O ben que perdeu Eva

pola sa neicidade,  
cobrou Santa Maria  
per sa grand' omildade.  
Santa Maria leva...

O ben que perdeu Eva  
pela sa gran loucura,  
cobrou Santa Maria  
cona sa gran cordura.  
Santa Maria leva...

O ben que perdeu Eva  
britand'o mandamento,  
cobrou Santa Maria  
per bõo entendemento.  
Santa Maria leva...

Quanto ben perdeu Eva  
fazendo gran folya,  
cobrou a groriosa  
Virgen Santa Maria.  
Santa Maria leva...

### **c. 281 U alguen a Jhesu Cristo**

*Como un cavaleiro vas[s]alo do demo non quis negar Santa Maria, e ela o livrou do seu poder.*

U alguen a Jhesu Cristo por seus pecados negar,  
se ben fiar en ssa Madre, fará-ll' ela perdõar.

Dest' avo un miragre en França a un frances,  
que non avia no reino duc nen conde nen marques  
que fosse de mayor guisa, e tal astragueza pres  
que quanto por ben fazia en mal xe ll' ya tornar.  
U alguen a Jhesu Cristo...

Pois que lle beijou a mão, diss' o demo: «Un amor  
me farás, pois meu vassalo es: nega Nostro Sennor  
e nega todos seus santos. » E fillou-xe-lle pavor  
de os negar, e negó-os; tanto ll' ouv' a preegar.  
U alguen a Jhesu Cristo...

Despos esto disso: «Santa Maria renegarás.»

Diss'enton o cavaleiro: «Este poder nono ás  
que me faças que a negue, nen tanto non me darás  
que negue tan bõa dona; ante m' iria matar.»  
U alguen a Jhesu Cristo...

A magestade de Santa Maria viu u ficou  
de fora o cavaleiro, e a ssa mão levou  
contra el e sinal fizo que entrass'; e espantou  
s' a gente por neun ome a magestade chamar.

**c. 380: Sen calar**

*Esta é de loor de Santa Maria*

Sen calar  
nen tardar  
deve todavía,  
om'onrrar  
e loar  
a Santa Maria.

Ca ela non tardou  
quando nos acorreu  
e da prijón sacou  
du Eva nos meteu,  
u pesar  
e cuidar  
sempre nos crecía,  
mais guiar  
e levar  
foi u Deus siá.  
Sen calar...

E amar outrossí  
devemos mais d'al ren,  
e, com'eu vej'e vi,  
sempre quer noso ben,  
ca britar  
e deitar  
foi da sennoría  
quen mezcrar  
e buscar  
mal con Deus quería  
Sen calar...



A nos que somos seus  
quitamente sen al  
dela, porque de Deus  
é Madre que nos val  
quand'errar  
e pecar  
per nossa folía  
imos, ar  
perdõar  
nos faz cada día.  
Sen calar...

**c. 10 Rosa das rosas**

*Esta é de loor de Santa Maria, com' é fremosa bõa e á gran poder.*

Rosa das rosas e Fror das frores,  
Dona das donas, Sennor das sennores.

Rosa de beldad' e de parecer  
e Fror d'alegria e de prazer,  
dona en mui piadosa seer,  
Sennor en toller coitas e doores.  
Rosa das rosas...

Atal Sennor dev' ome muit' amar,  
que de todo mal o pode guardar;  
e pode-ll'os peccados perdõar,  
que faz no mundo per maos sabores.  
Rosa des rosas...

**c. 166 Como poden per sas culpas**

*Esta [é] como Santa Maria guareceu un ome que era tolleito do corpo e dos nenbros, na sa eigreja en Salas.*

Como poden per sas culpas os omes seer contreitos,  
assi poden pela Virgen depois seer sãos feitos.

Ond' avo a un ome, por pecados que fezera,  
que foi tolleito dos nenbros da door que ouvera,  
e durou assi cinc' anos que mover-se non podera,  
assi avia os nenbros todos do corpo maltreitos.  
Como poden per sas culpas...

Con esta enfermidade atan grande que avia  
prometeu que, se guarisse, a Salas logo irya  
e ha livra de cera cad' ano ll'ofereria;  
e atan toste foi são, que non ouv'y outros preitos.  
Como poden per sas culpas...

E foi-sse logo Salas, que sol non tardou niente,  
e levou sigo a livra da cera de bõa mente;  
e ya muy ledo, como quen sse sen niun mal sente,  
pero tan gran tenp' ouvera os pes d'andar desafeitos.  
Como poden per sas culpas...

Daquest' a Santa Maria deron graças e loores,  
porque livra os doentes de maes e de doores  
e demais está rogando sempre por nos pecadores;  
e poren devemos todos sempre seer seus sogeitos.  
Como poden per sas culpas...